

**SAP ARIBA AND FIELDGLASS CLOUD SERVICES
SUPPLEMENTAL TERMS AND CONDITIONS**

**SAP ARIBA 및 FIELDGLASS 클라우드 서비스
보충 조건**

This Supplement is part of an Agreement for SAP products and services between SAP and Customer and applies to the SAP Ariba and Fieldglass Cloud Services for which Customer is subscribed as set forth herein (the “**Cloud Service**”). Capitalized terms used in this Supplement but not defined herein have the meanings assigned to them in the applicable Order Form or Documentation. Unless an alternate Supplemental Terms and Conditions document is referenced in the applicable Cloud Service Order Form, this Supplement applies to all SAP Ariba and Fieldglass Cloud Services as set forth herein whether or not referred to specifically in this Supplement.

본 보충 조건은 SAP와 고객 간 SAP 제품 및 서비스에 대한 계약의 일부로서 본 문서에 명시된 바에 따라 고객이 등록한 SAP Ariba 및 Fieldglass 클라우드 서비스(“클라우드 서비스”)에만 적용됩니다. 본 보충 조건에서 사용되지만 본 문서에서 정의되지 않은 대문자로 시작되는 용어는 해당 발주서나 문서에서 해당 용어에 대해 정의된 의미를 가집니다. 대체 보충 조건 문서가 해당 클라우드 서비스 발주서에서 참조되지 않는 한, 구체적으로 본 보충 조건에서 참조되었는지 여부에 관계없이 본 문서에 명시된 바에 따라 모든 SAP Ariba 및 Fieldglass 클라우드 서비스에 본 보충 조건이 적용됩니다.

PART 1 – SUPPLEMENTAL TERMS APPLICABLE TO ARIBA AND FIELDGLASS CLOUD SERVICES

1부 – Ariba 및 Fieldglass 클라우드 서비스에 적용되는 보충 조건

1. CONSULTING SERVICES

컨설팅 서비스

Customer’s initial subscription to each Cloud Service includes a standard Consulting Service package for the initial deployment of the Cloud Service, as applicable¹. Such Consulting Service packages are not included with any additional, replacement, or renewal order of a Cloud Service to which Customer is already subscribed unless otherwise provided in the Order Form.

각 클라우드 서비스에 대한 고객의 최초 등록에는 해당하는 경우 클라우드 서비스 초기 배포를 위한 표준 컨설팅 서비스 패키지가 포함되어 있습니다¹. 이러한 컨설팅 서비스 패키지는 발주서에서 달리 규정되지 않는 한 고객이 이미 등록한 클라우드 서비스의 추가 주문, 대체 주문 또는 갱신 주문에 포함되지 않습니다.

¹ The following Cloud Service subscriptions do not include a standard Consulting Service package for the initial deployment of the Cloud Service: SAP Ariba Buying, additional site add on; SAP Ariba Buying and Invoicing, additional site add on; Buyer Membership (open adapter); Invoice Conversion Services; Ariba Network, tax invoicing for Mexico; SAP Ariba Strategic Sourcing, supplemental site add-on; SAP Ariba Procurement, supplemental site add-on; SAP Signature Management by DocuSign; SAP Signature Management by DocuSign, Fieldglass; SAP Fieldglass Contingent Workforce Management, partner edition; SAP Fieldglass Services Procurement, partner edition; SAP Fieldglass Contingent Workforce Management, partner edition (PAYG); SAP Fieldglass Services Procurement, partner edition (PAYG)

¹ 다음 클라우드 서비스 등록은 클라우드 서비스 초기 배포를 위한 표준 컨설팅 서비스 패키지를 포함하지 않습니다.

해당 클라우드 서비스: SAP Ariba Buying, additional site add on, SAP Ariba Buying and Invoicing, additional site add on, Buyer Membership (open adapter), Invoice Conversion Services, Ariba Network, tax invoicing for Mexico, SAP Ariba Strategic Sourcing, supplemental site add-on, SAP Ariba Procurement, supplemental site add-on, SAP Signature Management by DocuSign, SAP Signature Management by DocuSign, Fieldglass, SAP Fieldglass Contingent Workforce Management, partner edition, SAP Fieldglass Services Procurement, partner edition, SAP Fieldglass Contingent Workforce Management, partner edition (PAYG), SAP Fieldglass Services Procurement, partner edition (PAYG)

Standard Consulting Services for the initial deployment of applicable Cloud Services subscribed to in an Order Form between SAP and Customer referencing this Supplement are described in the deployment descriptions made available online by SAP, or as provided by SAP upon request. SAP provides these deployment services for the period stated in the deployment descriptions or applicable exhibit(s) or, if no period is stated, then for the initial Subscription Term. Any included deployment services, or other Consulting Services included in a Cloud Service Order Form between SAP and Customer referencing this Supplement, shall be deemed part of the Cloud Service for the purposes of the Cloud Service conformity and skill warranty in the GTC. The standard Consulting Service package included in Customer's initial subscription to each applicable Cloud Services expressly excludes any custom integration services or other custom development effort. Customer may purchase additional Consulting Services beyond the scope identified in the deployment description(s) for the initial deployment subscribed to Cloud Services by entering into a separate mutually agreeable written services order form or statement of work with SAP. Customer will reimburse SAP for all appropriately documented travel and related expenses incurred by SAP in performing any Consulting Services.

본 보충 조건을 참조하는 SAP와 고객 간 발주서에서 등록된 관련 클라우드 서비스 초기 배포를 위한 표준 컨설팅 서비스는 SAP가 온라인에서 이용할 수 있도록 한 배포 내역에 설명되어 있거나, 요청 시 SAP가 제공합니다. SAP는 배포 설명이나 해당 첨부에 명시된 기간 동안 이들 배포 서비스를 제공하거나, 명시된 기간이 없는 경우 최초 등록 기간 동안 배포 서비스를 제공합니다. 포함된 모든 배포 서비스나 본 보충 조건을 참조하는 SAP와 고객 간 클라우드 서비스 발주서에 포함된 다른 컨설팅 서비스는 GTC의 클라우드 서비스 적합성 및 기술 보증 목적상 클라우드 서비스의 일부로 간주됩니다. 각 해당 클라우드 서비스에 대한 고객의 최초 등록에 포함된 표준 컨설팅 서비스 패키지는 맞춤형 통합 서비스나 기타 맞춤형 개발 활동을 명시적으로 배제합니다. 고객은 상호 별도 합의된 서면 서비스 발주서 또는 작업설명서를 SAP와 체결하여 클라우드 서비스에 등록된 초기 배포를 위한 배포 내역에 명시된 범위를 벗어나는 추가 컨설팅 서비스를 구매할 수 있습니다. 고객은 컨설팅 서비스를 수행하는 과정에서 SAP에 발생한 적합하게 문서화된 출장 및 관련 비용을 SAP에 모두 변제합니다.

2. DATA

데이터

Customer may not, and shall ensure its Authorized Users do not, submit the following types of information to the Cloud Service or solicit this information from trading partners: (i) non-public government identification numbers or financial account numbers associated with individual persons (e.g. U.S. Social Security numbers, national insurance numbers, driver's license numbers, or personal credit card or banking account numbers), (ii) medical records or health care claim information associated with individuals, including claims for payment or reimbursement for any type of medical care for an individual, (iii) information regulated under the International Traffic in Arms Regulations, (iv) without the express written consent of SAP, technical data restricted under U.S. or German law for export purposes, and (v) data designated as "Sensitive" or "Special Category" or the like requiring extra protective measures under the applicable Data Protection Law (as defined in the Data Processing Agreement). All Customer Data shall be considered Customer Confidential Information, provided, nothing in this Agreement shall restrict SAP from freely using, reproducing, sharing, incorporating, exploiting and/or otherwise commercializing any feedback shared by Customer in any form for any purpose.

고객은 (i) 개인과 관련된 비공개 정부 식별 번호 또는 금융 계좌번호(예: 미국사회보장번호, 국가보험번호, 운전면허증 번호, 개인 신용카드번호, 은행 계좌번호), (ii) 개인이 받은 모든 유형의 진료에 관한 비용 청구나 상환 청구 등 개인에 관한 의료 기록이나 의료보험 청구 정보, (iii) 국제 무기거래 규정(International Traffic in Arms Regulations)에 따라 규제되는 정보, (iv) SAP의 명시적 서면 동의를 받지 않은, 수출 목적상 미국 또는 독일의 법률에 따라 제한되는 기술 데이터, (v) "민감", "특별 범주" 또는 관련 데이터 보호 법률(데이터 처리 계약에서 정의된 바와 같음)에 따라 추가 보호 조치가 요구되는 유형으로 지정된 데이터와 같은 유형의 정보를 클라우드 서비스에 제출하거나 거래 파트너에게 요청하지 않으며, 고객의 공인 사용자가 이러한

행동을 하지 않도록 보장해야 합니다. 모든 고객 데이터는 고객의 비밀 정보로 간주됩니다. 단, 본 계약의 어떠한 규정도 SAP가 목적 및 형식과 관계없이 고객이 공유한 피드백을 자유롭게 사용, 복제, 공유, 통합, 활용 및/또는 기타 상용화하는 것을 제한하지 않습니다.

3. AGGREGATED USAGE

합산 사용

Where any Cloud Service is identified or marked in the Order Form as an 'aggregated' Usage Metric Limit over the Subscription Term (or 2 or more years thereof), SAP has agreed to an aggregated Usage Metric for the particular Cloud Service over the initial Subscription Term only. There is no discount, reduction, refund or credit if the Usage Metric Limit is not utilized in any year or over the Subscription Term. For any 12 month renewal, the applicable Usage Metric Limit for the Cloud Service shall be annualized (subject always to excess use as provided in the Order Form) for the Renewal Term, unless otherwise agreed in a signed writing with SAP. The Annualized Usage Metric Limits may be set out in the Order Form as a reference.

클라우드 서비스가 발주서에서 등록 기간(또는 등록 기간의 2년 이상) 중 "합산" 사용 메트릭 한도로 명시되거나 표시된 경우, SAP는 최초 등록 기간에 대해서만 특정 클라우드 서비스를 위한 합산 사용자 메트릭에 동의한 것입니다. 모든 연도나 등록 기간 중 사용 메트릭 한도가 사용되지 않는 경우, 할인, 공제, 환불, 크레딧이 제공되지 않습니다. 12개월의 기간으로 갱신하는 경우, SAP와 서면으로 달리 합의하지 않는 한 클라우드 서비스의 해당 사용 메트릭 한도는 갱신 기간에 대해 1년 단위로 환산됩니다(발주서에 명시된 초과 사용이 항상 적용됨). 1년 단위로 환산된 사용 메트릭 한도는 참조로서 발주서에 명시될 수 있습니다.

4. LIMITED AVAILABILITY OF SELECT FEATURES

선택 기능의 제한된 가용도

From time to time, subject to the requirements presented by SAP at the time, Customer may elect to participate in a limited availability program enabling use of a new feature for the Cloud Service prior to general production availability. SAP may elect at its own discretion to remove any limited availability feature from use and/or not release it into the Cloud Service.

SAP가 제시하는 요건을 전제로 하여, 일반적인 운영 가용도 기능의 사용 이전에, 고객은 수시로 클라우드 서비스의 새 기능을 사용할 수 있는 제한된 가용도 프로그램에 참여할 수 있습니다. SAP는 자체 재량으로 제한된 가용도 기능의 사용을 중단하거나 클라우드 서비스로의 릴리스를 중단할 수 있습니다.

PART 2 – SUPPLEMENTAL TERMS APPLICABLE TO FIELDGLASS CLOUD SERVICES ONLY

2부 – Fieldglass 클라우드 서비스에 한해 적용되는 보증 조건

1. USAGE METRICS

사용 메트릭

Usage Metrics for the SAP Fieldglass Cloud Services, to the extent referenced in the Order Form, are defined as follows:

SAP Fieldglass 클라우드 서비스의 사용 메트릭은 발주서에 참조된 범위 내에서 다음과 같이 정의됩니다.

1.1. **"Spend"** means the total monetary amount processed by the Cloud Service.

"지출액"은 클라우드 서비스를 통해 처리되는 총 금액을 의미합니다.

1.2. **"Monitored Individuals"** means unique individuals being managed by the Cloud Service or who use the reporting console of the Cloud Service. This metric may also be referred to as "Worker Profile". For purposes of clarity, this Usage Metric is a monthly allotment, unless otherwise specified in the Order Form.

“모니터링 대상 개인”은 클라우드 서비스에 의해 관리되거나 클라우드 서비스의 보고 콘솔을 사용하는 고유한 개인을 의미합니다. 이 메트릭은 “근로자 프로필”로도 언급될 수 있습니다. 좀 더 명확히 하자면, 발주서에 달리 명시되지 않는 한 이 사용 메트릭은 매달 할당됩니다.

2. CLOUD SERVICE DESCRIPTION

클라우드 서비스 내역

Customer has subscribed to one or more of the Cloud Services described below in an Order Form referencing this Supplement.

고객은 본 보충 조건을 참조하는 발주서에서 아래 명시된 하나 이상의 클라우드 서비스에 등록했습니다.

- 2.1. **SAP Fieldglass Contingent Workforce Management.** SAP Fieldglass Contingent Workforce Management provides functionality for the procurement, engagement, and payment of contingent labor (e.g. job postings, approvals, candidate submissions, onboarding, off-boarding, invoices, and worker evaluations).

SAP Fieldglass Contingent Workforce Management. SAP Fieldglass Contingent Workforce Management 는 조달, 고용, 비정규직 임금 지급(예: 구인 광고, 승인, 후보자 제출, 업무 투입, 업무 종료, 청구서, 근로자 평가)을 위한 기능을 제공합니다.

- 2.2. **SAP Fieldglass Assignment Management.** SAP Fieldglass Assignment Management provide functionality to track external resources for assignment to one or multiple projects, collect and process a resource’s time, and allocate time to cost objects to support invoicing.

SAP Fieldglass Assignment Management. SAP Fieldglass Assignment Management 는 하나 이상의 프로젝트에 할당할 외부 리소스를 추적하고, 리소스의 시간을 수집 및 처리하며, 원가 대상에 시간을 할당하여 송장 발행을 지원하는 기능을 제공합니다.

- 2.3. **SAP Fieldglass Services Procurement.** SAP Fieldglass Services Procurement provides functionality for the procurement, engagement, and payment of services providers (e.g. project requisitions, vendor responses, on-boarding, off-boarding, invoicing, and project evaluation).

SAP Fieldglass Services Procurement. SAP Fieldglass Services Procurement 는 조달, 고용, 서비스 공급자 대금 지급(예: 프로젝트 요청서, 공급업체 답변, 업무 투입, 업무 종료, 청구서 발송 및 프로젝트 평가)을 위한 기능을 제공합니다.

- 2.4. **SAP Fieldglass Worker Profile Management.** SAP Fieldglass Worker Profile Management allows Customers to track and manage all non-traditional workers who have no time sheet activity and are not otherwise tied to a job posting or SOW in the Cloud Service for headcount, reporting and onboarding/offboarding tasks.

SAP Fieldglass Worker Profile Management. SAP Fieldglass Worker Profile Management 는 인원수, 보고 및 업무 투입/업무 종료 작업과 관련해 구인 광고나 클라우드 서비스의 작업지시서와 연결되지 않으며 타임시트 활동 대상이 아닌 모든 비정규직 근로자를 추적하고 관리할 수 있도록 고객을 지원합니다.

- 2.5. **SAP Fieldglass SOW Worker and Documentation Tracking.** SAP Fieldglass SOW Worker and Documentation Tracking allows Customers to track and manage all nontraditional workers who have no time sheet activity and are not otherwise tied to a job posting or SOW in the Cloud Service for headcount, reporting and onboarding/offboarding and document tracking. It does not provide customers with the ability to track the financial management of services procurement such deliverables, fees, time sheets, expense sheets, or invoices.

SAP Fieldglass SOW Worker and Documentation Tracking. SAP Fieldglass SOW Worker and Documentation Tracking 은 인원수, 보고, 업무 투입/업무 종료 작업 및 문서 추적과 관련해 구인 광고나 클라우드 서비스의 작업지시서와 연결되지 않으며 타임시트 활동 대상이 아닌 모든 비정규직 근로자를

추적하고 관리할 수 있도록 고객을 지원합니다. 이 서비스는 산출물, 요금, 타임시트, 비용 시트, 송장과 같은 서비스 조달 관련 재무 관리를 추적할 능력을 고객에게 제공하지 않습니다.

3. SUPPORT

지원

Support for the Cloud Service is provided in accordance with the Support Policy for SAP Cloud Services referenced in the Order Form. The support levels available for SAP Fieldglass are SAP Enterprise Support or Preferred Success. Preferred Care is not available. SAP Fieldglass Enterprise Support (see <https://support.fieldglass.com>) provides support for general questions, system navigation inquiries, general troubleshooting issues and P1 escalation management. In addition, SAP Fieldglass Enterprise Support provides release updates, high level program consultation, standard release notes and general product roadmap updates.

클라우드 서비스에 대한 지원은 발주서에 참조된 SAP 클라우드 서비스 지원 정책에 따라 제공됩니다. SAP Fieldglass 에 대해 이용 가능한 지원 수준은 SAP Enterprise Support 또는 Preferred Success 입니다. Preferred Care 는 제공되지 않습니다. SAP Fieldglass Enterprise Support(<https://support.fieldglass.com> 참조)는 일반적인 문의, 시스템 이용 문의, 일반적인 문제 해결 사안, P1 에스컬레이션 관리에 대해 지원을 제공합니다. 또한, SAP Fieldglass Enterprise Support 는 릴리스 업데이트, 고수준 프로그램 상담, 표준 릴리스 노트 및 일반적인 제품 로드맵 업데이트를 제공합니다.

4. SUPPLIER TERMS

공급업체 조건

Prior to accessing the Cloud Service, Suppliers will be required to: (i) register through the Cloud Service; (ii) enter an agreement with SAP; and, if applicable, (iii) become enabled, subject to the applicable terms of use, on the regional network designated by SAP for routing documents between Customer and Suppliers. "Supplier" means a worker or agency engaged by Customer through the Cloud Service.

공급업체는 클라우드 서비스에 액세스하기 전 (i) 클라우드 서비스를 통해 등록하고, (ii) 해당하는 경우 SAP 와 계약을 체결하며, (iii) 고객과 공급업체 간 문서 라우팅을 위해 SAP 가 지정한 지역 네트워크에서 관련 조건에 따라 권한 부여 과정을 거쳐야 합니다. "공급업체"는 고객이 본 클라우드 서비스를 통해 고용한 근로자 또는 에이전시를 의미합니다.

PART 3 – SUPPLEMENTAL TERMS APPLICABLE TO ARIBA CLOUD SERVICES ONLY

3 부 – Ariba 클라우드 서비스에 한해 적용되는 보충 조건

1. ARIBA SOLUTION DESCRIPTION GUIDE

ARIBA 솔루션 내역 가이드

The technology features included in each SAP Ariba Cloud Service are listed in the SAP Ariba Solution Description Guide (as updated from time to time).

각 SAP Ariba 클라우드 서비스의 기술적 특징은 SAP Ariba 솔루션 내역 가이드(수시로 업데이트됨)에 나열되어 있습니다.

2. SAP ARIBA PAYABLES

SAP ARIBA PAYABLES

The SAP Ariba Payables (including the payment, supply chain finance, and discounting services) Cloud Service have regional limitations, may require agreements with third party service providers, and are subject additionally to the SAP Ariba Payables Supplemental Terms and Conditions found here: www.sap.com/agreements-cloud-supplement-ariba-payables (as updated from time to time).

SAP Ariba Payables(Payment, Supply Chain Finance 및 Discounting 서비스 포함) 클라우드 서비스는 지역에 따라 제한되고, 제 3 자 서비스 제공자와의 계약이 요구될 수 있으며, www.sap.com/agreements-cloud-supplement-ariba-payables 에서 확인할 수 있는 SAP Ariba Payables 보충 조건(수시로 업데이트됨)이 추가로 적용됩니다.

3. ARIBA USAGE METRICS.

ARIBA 사용 메트릭

3.1. **“Document(s)”** mean uniquely identified objects processed by the Cloud Service in a contract year.

“문서”는 계약 연도 동안 클라우드 서비스에 의해 처리되는 고유 식별 가능한 오브젝트를 의미합니다.

3.2. **“Spend”** means the total monetary amount processed by the Cloud Service. For SAP Ariba Spend Analysis, **“Spend”** or **“Spend Data”** mean each twelve (12) month set of accounts payable, travel & expense, and/or purchasing card data from Customer provided to SAP for data enrichment processing through the Cloud Service, including transaction data and data identifying Customer’s suppliers.

“지출액”은 클라우드 서비스를 통해 처리되는 총 금액을 의미합니다. SAP Ariba Spend Analysis 의 경우: “지출” 또는 “지출 데이터”는 클라우드 서비스를 통한 데이터 확장 처리를 위해 고객이 SAP 에 제공한 미지급금, 출장 및 경비 및/또는 구매 카드 데이터의 각 십이(12) 개월 분을 의미하며, 트랜잭션 데이터 및 고객의 공급업체를 식별하는 데이터가 포함됩니다.

3.3. **“Supplier”** means a vendor from which Customer acquires goods or services for its own account using the Cloud Service.

“공급업체”는 고객이 자신의 계정을 위해 클라우드 서비스를 이용하여 상품이나 서비스를 구매하는 공급업체를 의미합니다.

3.4. **“Tenant”** means a Customer-specific instance of the Cloud Service.

“테넌트”는 고객별 클라우드 서비스 인스턴스를 의미합니다.

3.5. **“User”** means individuals authorized to access the Cloud Service, excluding individuals who are only Team Members. The User Usage Metric is not measured as an aggregate number over a Subscription Period but rather as a limit that may not be exceeded at any time during the Subscription Period without being considered an excess usage. **“Team Member”** means an individual who is allowed to access the Cloud Service but is only granted membership in groups associated with “Team Member” permissions for the Cloud Service.²

“사용자”는 클라우드 서비스에 액세스하도록 승인받은 개인을 의미하며 팀원에만 해당하는 개인은 제외됩니다. 사용자 사용 메트릭은 전체 등록 기간 중 총합으로 측정되지 않으며, 대신 초과 사용으로 간주되지 않고서는 전체 등록 기간 중 초과할 수 없는 한도로서 측정됩니다. “팀원”은 클라우드 서비스에 액세스하도록 허가받았으며 클라우드 서비스에 대한 “팀원” 허가 와 연계되어 그룹으로만 자격이 부여된 개인을 의미합니다.²

² These permissions are found in the group licensing Reference table in the SAP Ariba *Strategic Sourcing and Supplier Management* portfolios descriptions found in the SAP Ariba Documentation.

² 이러한 허가는 SAP Ariba 문서의 SAP Ariba *Strategic Sourcing 및 Supplier Management* 포트폴리오 내역의 그룹 라이선싱 참조 표에서 확인할 수 있습니다.

4. ADDITIONAL ARIBA TERMS.

ARIBA 추가 조건

- 4.1. **Quote Automation.** Customer's use of the Ariba Network and the Ariba Discovery Cloud Service as provisioned by the Quote Automation feature (if available via Customer's subscription) is limited to the use necessary to fully utilize the feature and as further described in the Documentation. In order to utilize the Quote Automation feature, Customer must register on the Ariba Discovery network and accept the Terms of Use (Buyers) – Ariba Discovery in regards to functions of Quote Automation performed on the Ariba Discovery site.

Quote Automation. Quote Automation 기능에 의해 제공되는 Ariba Discovery 클라우드 서비스 및 Ariba Network 의 고객 사용(고객이 등록하여 사용 가능한 경우)은 이 기능을 완전히 이용하는 데 필요한 사용 및 문서에서 추가로 명시된 사용으로 제한됩니다. Quote Automation 기능을 이용하기 위해 고객은 Ariba Discovery 네트워크에 등록하고 Ariba Discovery 사이트에서 수행되는 Quote Automation 기능과 관련하여 Ariba Discovery 사용 조건(구매자용)을 수락해야 합니다.

- 4.2. **Ariba e-Archiving.** Ariba e-Archiving, an optional feature within the SAP Ariba Commerce Automation Cloud Service involves archiving of invoices originating from any one of the supported countries listed in the Documentation (each a "Supported Country") during the specified retention period for such Supported Country ("Mandatory Retention Period") and within Customer's Subscription Term.

Ariba e-Archiving. SAP Ariba Commerce Automation 클라우드 서비스에 포함된 옵션 기능인 Ariba e-Archiving 은 지원되는 해당 국가의 특정 보유 기간("의무 보유 기간") 동안 고객의 등록 기간 중에 문서에 나열된 지원되는 국가(각각 "지원되는 국가")에서 생성된 송장의 아카이빙을 의미합니다.

- 4.3. **SAP Ariba Spot Buy Catalog Cloud Service and Feature.** In utilizing the SAP Ariba Spot Buy Catalog Cloud Service or using the SAP Ariba Spot Buy feature, Customer agrees to participate in the SAP Ariba Spot Buy Program in accordance with the terms for buyers found on the SAP Ariba Spot Buy program Site, as updated from time to time, (currently at <https://connect.ariba.com/AribaSpotBuy>).

SAP Ariba Spot Buy Catalog 클라우드 서비스 및 기능. SAP Ariba Spot Buy Catalog 클라우드 서비스를 이용하거나 SAP Ariba Spot Buy 기능을 사용할 경우, 고객은 수시로 업데이트되는 SAP Ariba Spot Buy 프로그램 사이트(현재 <https://connect.ariba.com/AribaSpotBuy>)에서 확인 가능한 구매자용 조건에 따라 SAP Ariba Spot Buy 프로그램에 참여하는 것에 동의하게 됩니다.

- 4.4. **Supply Chain Collaboration for Buyers Cloud Service ("SCC for Buyers").** During the then-current Subscription Term for SCC for Buyers, SAP shall not charge any Customer suppliers transaction fees or annual membership fees related to Ariba Network Fulfill: Orders and Invoices service on the Ariba Network arising from their relationship or transactions between Customer and such suppliers originating through the SCC for Buyers. Suppliers will still be charged for use of Ariba Discovery if they elect to use that service or other optional services SAP makes available to them.

구매자 클라우드 서비스용 Supply Chain Collaboration("구매자용 SCC"). 구매자용 SCC 에 대한 당시 유효한 등록 기간 동안, SAP 는 Ariba Network Fulfill(고객과 해당 공급업체 간 구매자용 SCC 를 통해 생성되는 관계 또는 트랜잭션에서 발생하는 Ariba Network 에서의 주문 및 송장 서비스)과 관련하여 고객 공급업체 트랜잭션 요금이나 연간 회원가입 요금을 부과하지 않습니다. 공급업체가 Ariba Discovery 서비스 또는 SAP 가 제공하는 다른 옵션 서비스를 이용하기로 선택한 경우, 공급업체는 Ariba Discovery 사용에 대해 비용이 청구됩니다.

- 4.5. **SAP Ariba APIs, extension tools and Integration Software.** Some of the Cloud Services include the ability to use application programming interfaces, integration adapter software, extension capabilities and system authorization codes (together referred to as "APIs") made available by SAP for the creation of applications for integration with the Cloud Services by Customer (a "Customer Application").

SAP Ariba APIs, extension tools and Integration Software. 일부 클라우드 서비스에는 고객이 클라우드 서비스와의 통합 목적으로 애플리케이션("고객 애플리케이션")을 생성할 수 있도록 SAP 가 제공하는 애플리케이션 프로그래밍 인터페이스, 통합 어댑터 소프트웨어, 확장 기능 및 시스템 승인 코드("API"로 통칭)의 사용이 포함됩니다.

- i. Use of APIs is subject to restrictions stated in the Documentation and access to and testing of some APIs utilizes the regional SAP Ariba Developer Portal applicable to the SAP Ariba data center that Customer elects to use (See <https://developer.ariba.com/api>). Customer must accept any separate terms and conditions presented upon download or access to the regional platform to use the portal and APIs.

API 의 사용에는 문서에 명시된 제한사항이 적용되며 일부 API 에 대한 액세스 및 테스트는 고객이 이용하기로 선택한 SAP Ariba 데이터 센터에 적용되는 현지 SAP Ariba Developer Portal(<https://developer.ariba.com/api>에서 확인 가능)을 이용합니다. 포털과 API 를 사용하려면 고객은 다운로드 시 또는 현지 플랫폼으로의 액세스 시 제시되는 별도의 조건을 수락해야 합니다.

- ii. The APIs are SAP proprietary and Confidential Information and may not be modified by Customer.

API 는 SAP 의 독점 비밀 정보이며 고객이 수정할 수 없습니다.

- iii. SAP may require certification, security assurances or other reasonable validation steps regarding the Customer Application(s) developed with the API prior to enabling Customer to utilize such application in a production capacity to exchange information with the Cloud Services.

SAP 는 고객이 클라우드 서비스와 정보를 교환하기 위한 운영 능력으로 이러한 애플리케이션을 활용할 수 있도록 지원하기 전 API 를 사용하여 개발된 고객 애플리케이션과 관련하여 인증, 보안 보증 또는 기타 합리적인 확인 절차를 요구할 수 있습니다.

- iv. Customer is fully responsible for ensuring that the Customer Application remains compatible and interoperable with the Cloud Service and does not unreasonably impair, degrade or reduce the performance or security of the Cloud Service.

고객은 고객 애플리케이션이 클라우드 서비스와 호환 가능하며 상호 운용 가능하도록 하는 데 전적으로 책임지며 클라우드 서비스의 성능 또는 보안을 불합리하게 손상, 악화 또는 감소시켜서는 안 됩니다.

- v. Customer will defend SAP against claims brought against SAP, SAP SE, its Affiliates and subcontractors by any third party arising from the Customer Application by virtue of its integration with the Cloud Service. Customer will indemnify SAP against all damages finally awarded against SAP, SAP SE, its Affiliates and subcontractors (or the amount of any settlement Customer enters into) with respect to these claims. If Customer licensed the Cloud Services in the United Kingdom or is governed by the law of the United Kingdom, this Section v. of this Supplement is replaced in its entirety with the following v:

고객은 클라우드 서비스와의 통합에 의해 고객 애플리케이션에서 발생한, 제 3 자가 SAP, SAP SE, 그 계열사 및 협력업체를 상대로 제기하는 청구로부터 SAP 를 방어합니다. 고객은 이러한 청구와 관련하여 최종적으로 SAP, SAP SE, 그 계열사 및 협력업체에 부과된 모든 손해액(또는 고객이 체결한 합의 금액)으로부터 SAP 를 면책합니다. 고객이 영국에서 클라우드 서비스에 관한 라이선스를 부여받았거나 고객에게 영국 법률이 적용되는 경우, 본 보증 조건의 제 v 전체가 다음 제 v 호로 대체됩니다.

"v. Customer will defend SAP, any Affiliate of SAP, SAP SE, any Affiliate of SAP SE and any subcontractor of any of the foregoing against any claim brought by a third party in relation to the Customer Application. Customer will indemnify SAP, any Affiliate of SAP, SAP SE, any Affiliate of SAP SE and any subcontractor of any of the foregoing against all damages finally awarded (or the amount of any settlement entered into by any of the same) in relation to any claim brought by a third party related to the Customer Application. SAP shall be entitled to recover losses on behalf of any party afforded protection or indemnity under this section, however, Affiliates of SAP, SAP SE, Affiliates of SAP SE and subcontractors of any of the foregoing shall have the right to directly enforce the provisions of this section v for their own benefit under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 (provided there shall be no double recovery of losses permitted)."

“v. 고객은 고객 애플리케이션과 관련된 제 3 자가 SAP, SAP 계열사, SAP SE, SAP SE 의 계열사 및 이들의 협력업체를 상대로 제기하는 청구로부터 SAP 를 방어합니다. 고객은 고객 애플리케이션과 관련하여 제 3 자가 제기한 청구에 대해 최종적으로 부과된 모든 손해액(또는 SAP, SAP 계열사, SAP SE, SAP SE 의 계열사 및 이들의 협력업체가 체결한 합의 금액)으로부터 SAP, SAP 계열사, SAP SE, SAP SE 의 계열사 및 이들의 협력업체를 면책합니다. SAP 는 본 조에 따라 방어나 면책이 제공된 당사자를 대신하여 손해배상을 받을 권리가 있습니다. 단, SAP, SAP 계열사, SAP SE, SAP SE 의 계열사 및 이들의 협력업체는 1999 년 계약법(제 3 자의 권리)에 따라 자신의 이익을 위해 본 제 v 항의 조항을 직접 강제할 권리를 가집니다(단, 이중 손해배상은 허용되지 않음).”

vi. The System Availability SLA will apply to API's, unless specified otherwise in the Documentation for a specific API.

특정 API 에 관해 문서에 달리 명시된 경우를 제외하고, 시스템 가용도 SLA 가 API 에 적용됩니다.

vii. For the avoidance of doubt, data submitted to the Cloud Services via an API or a data feed from an authorized third-party service that either originates with Customer or is provided subject to an agreement between Customer and a third-party database provider, shall be considered Customer Data under the Agreement.

좀 더 명확히 하자면, API 를 통해 또는 고객으로부터 시작되거나 고객과 제 3 자 데이터베이스 공급자 간 계약에 따라 제공된 공인 제 3 자 서비스로부터 전송된 데이터를 통해 클라우드 서비스로 제출되는 데이터는 계약에 따라 고객 데이터로 간주합니다.

4.6. **Data-as-a-Service Elements.** The following terms apply to SAP Ariba Spend Analysis Cloud Service, SAP Ariba Contract Management, SAP Ariba Sourcing and SAP Ariba Supplier Risk Cloud Service related to the information provided to Customer by SAP, which may include news articles, supplier corporate information, (“**Database Information**”). All Database Information provided to Customer is proprietary information of SAP or its third-party information providers, may not be relicensed or resold and is subject to further restrictions set forth in the Documentation. The Database Information is provided “as is” without warranty of any kind, including but not limited to warranties as to the accuracy, completeness or timeliness of the Database Information, and SAP advises Customer to independently verify such Database Information. SAP and its providers shall not be liable for any loss arising out of or in any way relating to the Database Information. SAP’s Providers are third party beneficiaries of these terms. SAP and its Providers (i) shall not be liable to Customer for any loss or injury arising out of or in any way relating to the Database Information and (ii) will not be liable for consequential, incidental, special, punitive or other indirect damages.

서비스형 데이터. 뉴스 기사, 공급업체 기업 정보를 포함하여 SAP 가 고객에게 제공하는 정보(“**데이터베이스 정보**”)와 관련된 SAP Ariba Spend Analysis 클라우드 서비스, SAP Ariba Contract Management, SAP Ariba Sourcing 및 SAP Ariba Supplier Risk 클라우드 서비스에 대해 다음 조건이 적용됩니다. 고객에게 제공되는 모든 데이터베이스 정보는 SAP 또는 SAP 의 제 3 자 정보 제공자의 독점 정보로서 재라이선스되거나 재판매될 수 없으며 문서에 명시된 추가 제한사항이 적용됩니다. 데이터베이스 정보는 데이터베이스 정보의 정확성, 완전성 또는 적시성에 대한 보증 등을 비롯해 어떠한 종류의 보증도 없이 “있는 그대로” 제공되며, SAP 는 고객이 이러한 데이터베이스 정보를 자체적으로 검증할 것을 권합니다. SAP 와 그 제공자는 데이터베이스 정보로 인해 또는 어떤 식으로든 이와 관련하여 발생하는 어떤 손실에 대해서도 책임을 지지 않습니다. SAP 의 제공자는 본 조건의 제 3 자 수혜자입니다. SAP 와 그 제공자는 (i) 데이터베이스 정보로 인해 또는 어떤 식으로든 이와 관련하여 발생하는 어떤 손실 또는 피해에 대해서도 고객에게 책임을 지지 않으며, (ii) 결과적, 부수적, 특수적, 징벌적 또는 기타 간접적 손해에 대해서도 책임을 지지 않습니다.

4.7. **Optional Add-on Services.** Customer may subscribe to certain optional add-on services or programs, such as “Ariba Network, add-on for buyer-paid supplier fees for orders and invoices” and Ariba Discovery Advantage Block Purchase. If so, any Usage Metrics or terms not stated in this Supplement will be stated in the Order Form or Documentation.

옵션 애드온 서비스. 고객은 "Ariba Network, add-on for buyer-paid supplier fees for orders and invoices" 및 Ariba Discovery Advantage Block Purchase 와 같은 특정 옵션 애드온 서비스 또는 프로그램에 등록할 수 있습니다. 이 경우, 본 보충 조건에 명시되지 않은 사용 메트릭 또는 조건은 발주서나 문서에 명시됩니다.

- 4.8. **Data Retention – Ariba Network.** Customer Data processed on the Ariba Network may be retained on the Ariba Network subject to SAP's policies, provided that SAP Ariba will delete, or render unreadable, the Customer Data stored in the Ariba Network after expiration or termination of Customer's subscription upon Customer's written request. Retained data is subject to the confidentiality provisions of the Agreement and the obligations under the Data Processing Agreement.

데이터 보유 – Ariba 네트워크. Ariba 네트워크에서 처리된 고객 데이터는 SAP 정책에 따라 Ariba 네트워크에 보유될 수 있습니다. 단, 고객 등록의 만료 또는 해지 시 고객이 서면 요청할 경우 SAP Ariba 는 Ariba 네트워크에 저장된 고객 데이터를 삭제하거나 읽을 수 없도록 만듭니다. 보유되는 데이터에는 본 계약의 비밀유지 조항 및 데이터 처리 계약에 따른 의무가 적용됩니다.

- 4.9. **Processing Services for Payment and Supply Chain Finance.**

결제 및 공급망 용자 처리 서비스.

- 4.9.1. **Separate Provider.** If Customer enables one or more of the below defined payment capabilities in the Ariba Network (excluding AribaPay), such payment services are provided by third party payment processors under separate agreements between Customer and those third parties. SAP does not perform and is not responsible for the payment processing services, nor acts or omissions of the third-party payment processors under the separate agreements. Customer agrees that any third-party payment processor's use of Customer Data is governed by the separate agreement and the third-party payment processor's data use and data privacy policies. By enabling the payment services provided by third-party payment processors, Customer instructs SAP to transfer Customer Data (including personal data) to the third-party payment processor. SAP's obligations for the Cloud Service, exclusive of the payment processing services, are in accordance with the Agreement. SAP and the third-party payment processors are under no obligation to assist with or resolve disputes between Customer and Customer's suppliers, with respect to payment transactions.

별도 제공자. 고객이 Ariba Network 에서 아래 명시된 결제 서비스 기능 중 하나 이상을 활성화하는 경우(AribaPay 제외), 해당 결제 서비스는 고객과 제 3 자 결제 처리자 간 별도 계약에 따라 해당 결제 처리자에 의해 제공됩니다. SAP 는 그러한 처리 서비스를 수행하거나 별도 계약에 따른 제 3 자 결제 처리자의 작위 또는 부작위에 대해 책임을 지지 않습니다. 고객은 제 3 자 결제 처리자의 고객 데이터 사용에 별도 계약 및 제 3 자 결제 처리자의 고객 데이터 사용 및 개인정보 보호 정책이 적용된다는 점에 동의합니다. 고객은 제 3 자 결제 처리자가 제공하는 결제 서비스를 활성화하여 고객 데이터(개인정보 포함)를 제 3 자 결제 처리자에게 전송하도록 SAP 에 지시합니다. 결제 처리 서비스를 제외하고, 클라우드 서비스에 대한 SAP 의 의무는 본 계약에 따릅니다. SAP 와 제 3 자 결제 처리자는 결제 트랜잭션과 관련하여 고객과 고객 공급업체 간 분쟁을 지원하거나 해결할 의무가 없습니다.

- 4.9.2. **Payment Processing Services.** For payment processing services other than AribaPay:

결제 처리 서비스. AribaPay 이외의 결제 처리 서비스:

- If Customer enables the payment capability, then the "processing services" consist of payment processing services to settle payments between Customer and Customer's suppliers, including every function of the payment capability related to the processing or transmission of payments or funds, the provision of any payment intermediary-related services, the debiting or crediting of bank accounts, holding funds, processing payments, issuing checks, holding account numbers, and/or otherwise acting as a payment processor.

고객이 결제 기능을 활성화한 경우, "처리 서비스"는 고객과 고객 공급업체 간 결제 정산을 위한 결제 처리 서비스로 구성되며, 여기에는 결제 또는 자금 처리나 전송, 결제 중개 관련 서비스 제공, 은행 계좌

출금 또는 입금, 자금 보유, 결제 처리, 수표 발행, 계좌번호 보유, 그 밖의 방식으로 결제 처리자 역할을 수행하는 것과 관련한 모든 결제 기능이 포함됩니다.

- Customer is responsible for providing accurate information in any payment instruction.
고객은 결제 지침에 정확한 정보를 제공할 책임이 있습니다.
- Once enabled, SAP's role for the payment capability is to forward payment information from Customer to the payment processor and return status information to the Customer regarding the payments.
활성화된 결제 기능과 관련한 SAP 의 역할은 고객의 결제 정보를 결제 처리자에게 전달하고 결제와 관련한 상태 정보를 고객에게 회신하는 것입니다.

4.9.3. **Tax Treatment.** With respect to the fees payable by Customer to SAP for use of the payment capability, Customer will be treated as the payor with respect to SAP for tax purposes, notwithstanding the payment processing services provided by the payment processor or supply chain finance processor. This will not include features which are agreed to by Customer under its agreement with the payment processor payment and that are paid directly to the payment processor.

과세. 고객이 결제 기능을 사용하기 위해 SAP 에 지급해야 하는 요금과 관련하여, 결제 처리 서비스가 결제 처리자 또는 공급망 용자 처리자에 의해 제공된다는 사실과는 무관하게 세금 목적상 고객이 SAP 에 대한 결제자로 취급됩니다. 여기에는 고객이 결제 처리자와의 계약에서 동의하고 결제 처리자에게 직접 지급되는 기능은 포함되지 않습니다.

4.10. **Packaged Cloud Service.** Where the Cloud Service is included with SAP Qualtrics for Supplier XM for a single fee (collectively, the "**Packaged SAP Qualtrics Cloud Service**"), the following additional terms apply to such Packaged SAP Qualtrics Cloud Service:

클라우드 서비스 패키지. 클라우드 서비스에 1 회성 요금이 적용되는 SAP Qualtrics for Supplier XM ("**SAP Qualtrics 클라우드 서비스 패키지**")로 통칭)이 포함되는 경우, 다음 추가 조건이 SAP Qualtrics 클라우드 서비스 패키지에 적용됩니다.

4.10.1. **Usage Metric and Limitations for SAP Ariba Strategic Sourcing Suite.** Subscriptions to the Packaged SAP Qualtrics Cloud Service which includes SAP Ariba Strategic Sourcing Suite are measured by Users and include 50 Suppliers per User in blocks of 25 Suppliers.

SAP Ariba Strategic Sourcing Suite 사용 메트릭 및 제한사항. SAP Ariba Strategic Sourcing Suite 를 포함하는 SAP Qualtrics 클라우드 서비스 패키지에 대한 등록은 사용자 수로 측정되며 사용자당 공급업체 50 개가 포함됩니다(공급업체 25 개를 하나의 단위로 측정).

4.10.2. **Usage Metric and Limitations for SAP Ariba Commerce Automation Membership.** Subscriptions to the Packaged SAP Qualtrics Cloud Service which includes SAP Ariba Commerce Automation Membership include 1,000 Suppliers in blocks of 25 Suppliers (for a total of 40 blocks of 25 Suppliers).

SAP Ariba Commerce Automation Membership 사용 메트릭 및 제한사항. SAP Ariba Commerce Automation Membership 을 포함하는 SAP Qualtrics 클라우드 서비스 패키지에 대한 등록에는 공급업체 1,000 개(공급업체 25 개를 하나의 단위로 하여 총 40 개 단위)가 포함됩니다.

4.10.3. **Usage Metric and Limitations for SAP Ariba Supply Chain Collaboration for Buyers.** Subscriptions to the Packaged SAP Qualtrics Cloud Service which includes SAP Ariba Supply Chain Collaboration for Buyers are measured in blocks of \$10M in Spend and include 25 Suppliers for each block of \$10M in Spend.

SAP Ariba Supply Chain Collaboration for Buyers 사용 메트릭 및 제한사항. SAP Ariba Supply Chain Collaboration for Buyers 를 포함하는 SAP Qualtrics 클라우드 서비스 패키지에 대한 등록은 지출 1,000 만 달러 단위로 측정되며, 각 지출 1,000 만 달러 단위당 공급업체 25 개가 포함됩니다.

4.10.4. **EU Access.** The EU Access option is not available for the Packaged SAP Qualtrics Cloud Service.

EU 액세스. SAP Qualtrics 클라우드 서비스 패키지에서 EU 액세스 옵션은 이용할 수 없습니다.

- 4.10.5. **Customer Data Deletion.** Customer is responsible for deleting all Customer Data for SAP Qualtrics for Supplier XM upon termination. SAP will provide Customer a means to accomplish such deletion.

고객 데이터 삭제. 고객은 해지 시 SAP Qualtrics for Supplier XM 의 모든 고객 데이터를 삭제할 책임이 있습니다. SAP 는 이러한 삭제를 완료할 수 있는 수단을 고객에게 제공합니다.

- 4.10.6. **Support.** The Contact Channel for support for SAP Qualtrics for Supplier XM is <https://www.qualtrics.com/support/>. If SAP changes the Contact Channel, SAP will provide notice via <https://www.qualtrics.com/support/>. All other aspects of support are provided in accordance with SAP's Support Policy for Cloud Services.

지원. SAP Qualtrics for Supplier XM 지원을 위한 연락 채널은 <https://www.qualtrics.com/support/>입니다. SAP 가 연락 채널을 변경할 경우, SAP 는 <https://www.qualtrics.com/support/>를 통해 통지를 제공합니다. 다른 모든 지원은 클라우드 서비스 Support 정책에 따라 제공됩니다.